

AFROBAROMETRE ROUND 6

LA QUALITE DE LA DEMOCRATIE ET DE LA GOUVERNANCE AU BURUNDI

Document révisé: 6 January 2016

Numéro du Répondant					Numéro Enquêteur					No. Opérateur de saisie					Numéro terrain:			
B	D	I			B	D	I			B	D	I						
<i>[Réservé au Secrétariat]</i>															<i>[Attribué par le Secrétariat]</i>			

<i>[Réservé au Superviseur]</i>														
Ménage post contrôlé?					Questionnaire vérifié par:					Type de milieu: <i>[Encercler une réponse]</i>				
Oui		1			<i>[Signature du Superviseur]</i>					Urbain		1		
Non		2								Rural		2		

[Enquêteur: Choisir le code approprié pour le Département/Région. Ecrire les noms des Communes, Arrondissements, quartiers de Ville/villages et le Numéro de la ZD dans les cases.]

Province		Commune	
Insérer les codes spécifiques et labels au pays			
Bubanza	1180	Colline	
Bujumbura	1181		
Bujumbura Mairie	1182	Sous-colline	
Bururi	1183		
Cankuzo	1184		
Cibitoke	1185	Numéro ZD :	
Gitega	1186		
Karusi	1187		
Kayanza	1188		
Kirundo	1189		
Makamba	1190		
Muramvya	1191		
Muyinga	1192		
Mwaro	1193		
Ngozi	1194		
Rutana	1195		
Ruyigi	1196		

LES QUESTIONS CI-DESSOUS DOIVENT ETRE REMPLIES CONJOINTEMENT AVEC LE SUPERVISEUR

EA-SVC. Les services suivants sont-ils disponibles dans cette ZD ?	Oui	Non	Ne peut déterminer
A. Réseau électrique auquel la plupart des maisons pourraient accéder	1	0	9
B. Système d'adduction d'eau auquel la plupart des maisons pourraient accéder	1	0	9
C. Système d'évacuation des eaux usées auquel la plupart des maisons pourraient accéder	1	0	9
D. Réseau GSM	1	0	9

EA-FAC. Les facilités suivantes sont-elles disponibles dans la ZD ou à une distance de marche proche de la ZD?	Oui	Non	Ne peut déterminer
A. Bureau de poste	1	0	9
B. Ecole	1	0	9
C. Poste de police/gendarmerie	1	0	9
D. Centre de santé	1	0	9
E. Marché (vente d'épices, de vivres et/ou de vêtements)	1	0	9
F. Banques / microfinance	1	0	9
G. Y a-t-il un quelconque moyen de transport payant, tel que autobus, taxi, vélomoteur ou tout autre moyen disponible de façon quotidienne	1	0	9

EA-SEC. Dans la ZD, avez-vous (vous-même ou l'un de vos collègues) aperçu :	Oui	Non	Ne sait pas
A. Des policiers/gendarmes ou des véhicules de police/gendarme ?	1	0	9
B. Des militaires ou des véhicules de l'armée ?	1	0	9
C. Des barrages de police/gendarme ou de l'armée?	1	0	9
D. Des postes de douane ?	1	0	9
E. Des barrages ou estacades mis en place par des services de sécurité privés ou par la communauté?	1	0	9

EA-ROAD. A propos du voyage jusqu'ici:	Oui	Non
A. Au point de départ de la ZD, la route était-elle pavée / goudronnée / en béton?	1	0
B. La route menant à cette ZD était-elle impraticable à plusieurs endroits, par exemple à cause de l'absence ou de la destruction d'un pont, véhicule en panne, arbre tombé ou flaque d'eau?	1	0

Procédure de sélection d'un ménage

Enquêteur: Il vous appartient de sélectionner un ménage au hasard (donc n'importe lequel). Un ménage est un groupe de personnes qui partagent habituellement leur repas et qui reconnaissent l'autorité d'un membre appelé Chef de ménage.

Commencez votre pas de marche à partir du point de départ qui aura été choisi au hasard par votre Superviseur. Les membres de l'équipe doivent marcher dans des directions opposées. Si A marche en direction du soleil, B doit marcher en sens inverse, c'est-à-dire à l'opposé du soleil ; C et D doivent marcher dans des directions perpendiculaires à celles de A et de B respectivement à partir des angles droits.

Utilisez un intervalle d'échantillonnage de 5 /10 pour sélectionner un ménage. Marchez dans la direction désignée en vous éloignant du point de départ et sélectionnez le 5^{ème} ménage pour le premier entretien, en comptant les maisons aussi bien sur la droite que sur la gauche (en commençant par les maisons sur la droite si les maisons se font face). Après le premier entretien, continuez dans la même direction, cette fois-ci en sélectionnant le 10^{ème} ménage, en comptant là encore les maisons à droite et à gauche. Si vous arrivez au bout de la rue et qu'il n'y a plus de maisons, tournez à droite et continuez à marcher tout en continuant à compter jusqu'à trouver le 10^{ème} ménage.

Enquêteur : si la visite n'a pas abouti à un entretien, utilisez le tableau ci-dessous pour noter vos visites jusqu'à ce que vous obteniez un entretien. Encercliez un numéro de code pour les visites infructueuses.

Visites infructueuses	NOCALL_1	NOCALL_2	NOCALL_3	NOCALL_4	NOCALL_5	NOCALL_6	NOCALL_7
Raisons des visites infructueuses	Ménage 1	Ménage 2	Ménage 3	Ménage 4	Ménage 5	Ménage 6	Ménage 7
Refus d'être interviewé(e)	1	1	1	1	1	1	1
Personne sélectionnée n'est jamais présente après au moins deux visites	2	2	2	2	2	2	2
Locaux du ménage vides pendant toute la période de l'enquête, après au moins deux visites	3	3	3	3	3	3	3
Non citoyen / Ne parle qu'une langue étrangère	4	4	4	4	4	4	4
Sourd / Ne parle pas une langue d'enquête	5	5	5	5	5	5	5
Ne correspond pas au quota genre	6	6	6	6	6	6	6
Aucun adulte dans le ménage	7	7	7	7	7	7	7
Autre (Préciser) _____	8	8	8	8	8	8	8
Non Applicable	9997	9997	9997	9997	9997	9997	9997

Si personne n'est à la maison (c-à-d les locaux sont vides) après deux visites, **remplacez par le ménage voisin immédiat**.

Si la personne refuse d'être enquêtée, utilisez un intervalle de 10 pour sélectionner un ménage de substitution, en comptant les maisons autant sur la droite que sur la gauche.

Lorsque vous trouverez un ménage avec quelqu'un à la maison ; présentez-vous en utilisant le texte ci-dessous. Vous devez apprendre cette présentation de manière à pouvoir la restituer telle qu'elle est formulée.

Bonjour. Je m'appelle _____. Je suis un agent du Groupe de Recherche et d'Appui au Développement des Initiatives Démocratiques (GRADIS), un centre de recherche indépendant. Je ne représente ni le gouvernement, ni un quelconque parti politique. Nous étudions les opinions des citoyens Burundais sur la façon dont le pays est gouverné et la manière dont l'économie est gérée. Nous voudrions discuter ces questions avec un membre de votre ménage. Chaque individu dans ce pays a une chance égale de participer à cette étude. Toutes les informations seront gardées confidentielles. Votre ménage a été choisi au hasard. Nous voudrions interroger un adulte de votre ménage. Voulez-vous nous aider à choisir cette personne ?

Note: La personne doit donner son consentement en répondant positivement à la question ci-dessus. Si elle refuse de participer à l'enquête, quittez le ménage et mentionnez cela dans le tableau ci-dessus relatif "aux raisons des visites infructueuses".

Substituez le ménage en utilisant un intervalle de 10 ménages. Si le consentement est obtenu, procédez au choix du Répondant

Procédure de sélection du Répondant

Enquêteur: **Au sein du ménage**, il vous appartient de tirer un individu au hasard (soit n'importe lequel). Cette personne devient ainsi le Répondant de l'entretien. Vous êtes également responsable de l'alternance des entretiens entre hommes et femmes. Encerclez le code correspondant ci-dessous.

Notez que le « premier entretien » doit **UNIQUEMENT** être utilisé pour le premier entretien le premier jour sur le terrain et **NON** pour le premier entretien de chaque jour.

	Premier entretien	Homme	Femme
PREVINT.L'entretien précédent était avec un(e):	0	1	2
THISINT.Cet entretien doit être avec un(e):		1	2

Pourriez-vous me donner les noms de tous les hommes/toutes les femmes [choisir le sexe approprié] qui vivent présentement dans le ménage. J'aimerais uniquement les noms des hommes / femmes [choisir le sexe approprié] qui sont des citoyens Burundais et qui sont âgés d'au moins 18 ans.

Si cet entretien doit se dérouler avec une femme, listez seulement les noms des femmes. Si l'entretien a lieu avec un homme, listez seulement les noms des hommes. Listez, pour le sexe approprié, tous les membres du ménage éligibles âgés de 18 ans et plus, y compris ceux qui ne sont pas présentement à la maison mais qui y reviendront à n'importe quel moment de la journée. Inscrire seulement les citoyens Burundais.

Prénoms des femmes	Prénoms des hommes
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10

Veillez inscrire le nombre total d'adultes (hommes et femmes) dans le ménage qui sont des citoyens Burundais. Inscrire un nombre à deux chiffres.

ADULT_CT.Nombre total de citoyens adultes dans le ménage		
--	--	--

Sortez votre jeu de cartes numérotées. Présentez-les face en bas de sorte que les numéros ne puissent pas être vus. Demandez à la personne qui choisit les personnes de tirer une carte, en lui disant :

S'il vous plaît, tirez une carte. La personne correspondant au numéro tiré sera la personne à interviewer.

Enquêteur: **N'OUBLIEZ PAS** d'encrer dans le tableau ci-dessus le numéro de code correspondant à la personne qui vient d'être sélectionnée.]

La personne avec qui je dois m'entretenir s'appelle [insérez son prénom] _____ . Cette personne est-elle présente?

Si oui:	Puis-je m'entretenir avec cette personne maintenant?
Si non:	Cette personne reviendra-t-elle ici au cours de la journée?
Si non:	Merci beaucoup. Je vais sélectionner un autre ménage. Remplacez par le ménage suivant situé à droite et répétez la procédure de sélection du Répondant. (NOTE: VOUS NE POUVEZ REMPLACER QUE LES MENAGES PAS LES INDIVIDUS)
Si Oui:	Veillez dire à cette personne que je reviendrai pour un entretien à [Insérez l'heure convenue]. Si ce Répondant n'est pas présent à votre retour, remplacez le ménage par le ménage suivant situé à votre droite.

Si le Répondant n'est pas la même personne que celle que vous aviez rencontrée, répétez la présentation:

Bonjour. Je m'appelle _____ . Je suis un agent enquêteur du Groupe de Recherche et d'Appui au Développement des Initiatives Démocratiques (GRADIS), un centre de recherche indépendant. Je ne représente ni le gouvernement, ni un quelconque parti politique. Nous étudions les opinions des citoyens [Burundais] sur la façon dont le pays est gouverné et la manière dont l'économie est gérée. Nous voudrions discuter ces questions avec un membre de votre ménage.

A TOUS les Répondants:

Vos réponses seront gardées confidentielles. Elles seront mises avec celles de 1200 personnes également interrogées afin d'avoir une vue d'ensemble. Il sera impossible de vous repérer à partir de vos réponses ; veuillez donc s'il vous plaît, vous mettre à l'aise pour nous dire ce que vous pensez vraiment. L'entretien durera environ 45 minutes. Vous n'encourez aucune sanction si vous refusez d'y participer. Acceptez-vous de participer à l'enquête? [Ne débiter l'entretien que si la réponse est positive].

[Si le Répondant accepte participer, ajoutez:] **Nous pouvons conduire cet entretien en kirundi. S'il Vous Plaît, dites moi laquelle des langues vous aimeriez parler.** [Si l'enquêté(e) ne parle pas la langue sélectionnée, alors prenez un rendez-vous pour la fin de la journée avec un membre de l'équipe qui parle cette langue.]

Note: La personne doit donner son consentement en répondant positivement (Oui). Si elle refuse de participer à l'enquête, quittez le ménage et enrégistrez ce cas dans le tableau ci-dessus relatifs aux "raisons des visites infructueuses". Remplacez le ménage en utilisant un intervalle de 10 ménages. Si le consentement est obtenu, procédez à l'entretien après avoir enrégistré le nombre de visites, la date et l'heure.

CALLS	Encerclez le chiffre	
Combien de visites ont été effectuées dans le ménage avant que l'entretien n'ait eu lieu?	1	2

DATEINTR	Jour		Mois		Année	
Date de l'entretien <i>[Enquêteur: Inscrivez le jour, le mois et l'année]</i>						

STRTIME	Heure		Minute	
Heure de début de l'entretien <i>[Enquêteur: Inscrivez l'heure et les minutes, utilisez le temps de 24 heures]</i>				

Enquêteur: Si un Répondant refuse fermement de répondre à une question, écrivez "REFUS" dans l'espace des réponses et passez à la question suivante.

DEBUT DE L'ENTRETIEN

Commençons par quelques questions sur vous-mêmes.

1. . Quel âge avez-vous? [Enquêteur: Inscrire un nombre à 3 chiffres. Ne sait pas= 999] [Enquêteur: Si le Répondant est âgé de moins de 18 ans, arrêtez l'entretien et utilisez les cartes pour tirer au hasard un autre Répondant dans le même ménage]			
---	--	--	--

2. Quelle langue parlez-vous à la maison? [Enquêteur: Indiquez si nécessaire: Il s'agit de la langue de votre groupe d'origine]			
Français	2		Insérez
Swahili	4		les codes
Kirundi	1180		spécifiques
			au Pays
		Autre [Préciser]:	Post code
		Ne sait pas	9999

3. Commençons par votre point de vue général sur l'orientation actuelle de notre pays. Certaines personnes pourraient penser que le pays va dans la mauvaise direction. D'autres peuvent penser qu'il va dans la bonne direction. Permettez-moi de vous interroger sur le sens global du pays: Diriez-vous que le pays va dans la mauvaise ou bonne direction?	
Dans la mauvaise direction	1
Dans la bonne direction	2
Ne sait pas [ne pas lire]	9

Abordons les conditions économiques.						
4. De manière générale, comment décririez-vous: [Lire à haute voix les options de réponse]						
	Très bien	Assez bien	Ni bien ni mal	Mal	Très mal	Ne sait pas [NPL]
A. La situation économique actuelle du pays?	5	4	3	2	1	9
B. Vos propres conditions de vie actuelles?	5	4	3	2	1	9

5. En général, comment évaluez-vous vos conditions de vie par rapport à celles des autres [Burundais]? [Lire à haute voix les options de réponse]	
Bien pires	1
Pires	2
Identiques	3
Meilleures	4
Bien meilleures	5
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

6. Considérant le passé, comment évaluez-vous les conditions économiques de ce pays comparées au douze derniers mois ? [Lire à haute voix les options de réponse]	
Bien pires	1
Pires	2
Identiques	3
Meilleures	4
Bien meilleures	5
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

7. Considérant l'avenir, prévoyez-vous que les conditions économiques de ce pays dans une période de douze mois seront meilleures ou pires [Lire à haute voix les options de réponse]

Bien pires	1
Pires	2
Identiques	3
Meilleures	4
Bien meilleures	5
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

8. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois est-ce que vous (ou un membre de votre famille) avez-dû faire face aux situations suivantes : [Lire à haute voix les options de réponse]

	Jamais	Juste 1 ou 2 fois	Quelques fois	Plusieurs fois	Toujours	Ne sait pas [NPL]
A. Nourriture insuffisante pour manger à sa faim?	0	1	2	3	4	9
B. Manque d'eau potable pour les besoins domestiques?	0	1	2	3	4	9
C. Manque de médicaments ou de soins médicaux?	0	1	2	3	4	9
D. Manque de combustible pour la cuisson des repas?	0	1	2	3	4	9
E. Manque d'argent?	0	1	2	3	4	9

8F. [Enquêteur : Identifiez le code le plus élevé encerclé à Q8. Si c'est 2, 3 ou 4 ; i.e si le répondant a manqué de l'un des éléments de Q8a-e « quelques fois », « plusieurs fois » ou « toujours », prendre la réponse la plus fréquente et demander : **Lorsque vous avez déclaré avoir manqué de [élément] [fréquence], diriez-vous que cela s'est produit :** [Lire à haute voix les options de réponse] [Remarque : si le répondant a donné plusieurs réponses avec le code le plus élevé, choisissez l'un des éléments à insérer dans la question.] [Si le répondant dit n'avoir pas fait l'expérience de l'un des éléments de Q8a-e, au moins « quelques fois » (code2) ou plus, encercler le code 7 comme « Non Applicable »]

Environ une fois tous les deux ou trois mois	1
Environ une fois par mois	2
Deux ou trois fois par mois	3
Environ une fois par semaine	4
Plusieurs fois par semaine	5
Tous les jours	6
Non Applicable [NPL]	7
Ne sait pas [NPL]	9

9. Combien de fois, le cas échéant, avez-vous ou quelqu'un de votre ménage reçu les transferts de fonds d'amis ou de parents vivant à l'extérieur du pays? [Lire à haute voix les options de réponse]

Au moins une fois par mois	5
Au moins tous les trois (03) mois	4
Au moins tous les six (06) mois	3
Au moins une fois par an	2
Moins d'une fois par an	1
Jamais	0
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

10. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois est-ce que vous ou un membre de votre famille : [Lire à haute voix les options de réponse]

	Jamais	Juste 1 ou 2 fois	Quelques fois	Plusieurs fois	Toujours	Ne sait pas [NPL]
A. Ne vous êtes pas sentis en sécurité dans le quartier?	0	1	2	3	4	9
B. Avez vous craint de subir un crime dans votre propre maison?	0	1	2	3	4	9

11. Au cours des douze derniers mois, est-ce que vous ou un membre de votre famille avez: [Enquêteur : Si le répondant répond oui, poursuivre la question en demandant : **Ceci est-il arrivé une, deux, trois ou plusieurs fois ?**]

	Non	Oui			Ne sait pas [NPL]
		Une fois	Deux fois	Trois ou plusieurs fois	
A. Été quelque fois victime de vols dans votre maison?	0	1	2	3	9
B. Été physiquement agressé?	0	1	2	3	9

12. Combien de fois recevez-vous des informations provenant des sources suivantes? [Lire à haute voix les options de réponse]

	Tous les jours	Quelques fois par semaine	Quelques fois par mois	Moins d'une fois par mois	Jamais	Ne sait pas [NPL]
A. Radio	4	3	2	1	0	9
B. Télévision	4	3	2	1	0	9
C. Presse écrite	4	3	2	1	0	9
D. Internet	4	3	2	1	0	9
E. Les médias sociaux tels que Facebook ou Twitter	4	3	2	1	0	9

13. Comment décririez-vous votre intérêt pour les affaires publiques? [Enquêteur: Suggérez si nécessaire: **Vous savez, comme la politique et le gouvernement** [Lire à haute voix les options de réponse]

Très intéressé	3
Plutôt intéressé	2
Pas très intéressé	1
Pas du tout intéressé	0
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

14. Lorsque vous êtes avec vos amis ou votre famille, diriez-vous que vous discutez de questions politiques: [Lire les modalités à haute voix]

Fréquemment	2
Occasionnellement	1
Jamais	0
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

15. Dans ce pays, à quel point êtes-vous libre de: [Lire à haute voix les options de réponse]

	Pas du tout libre	Pas très libre	Assez libre	Entièrement libre	Ne sait pas [NPL]
A. Exprimer votre opinion	1	2	3	4	9
B. Adhérer à une organisation politique de votre choix	1	2	3	4	9
C. Choisir sans pression la personne pour laquelle vous allez voter	1	2	3	4	9

Parlons un moment du type de société que vous souhaiteriez pour ce pays. Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion. Choisir Affirmation 1 ou Affirmation 2.

[Enquêteur: Sondez la force de l'opinion: **Etes-vous d'accord ou tout à fait d'accord?**]

16.

Affirmation 1: Le gouvernement devrait pouvoir interdire toute organisation qui s'oppose à ses politiques.		Affirmation 2: Nous devrions nous sentir libre d'adhérer à n'importe quelle organisation, que le gouvernement le veuille ou non.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

17.			
Affirmation 1: Les médias devraient être libres de publier n'importe quelles opinions ou idées sans le contrôle du gouvernement.		Affirmation 2: Le gouvernement devrait pouvoir interdire les médias de publier tout ce qui pourrait nuire à la société.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

18.			
Affirmation 1: Les hommes sont de meilleurs dirigeants politiques que les femmes; leur élection devrait être privilégiée à celle des femmes.		Affirmation 2: Les femmes devraient avoir la même chance d'être élues à des postes politiques que les hommes.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

Parlons à présent de votre rôle dans la communauté.					
19. A présent, je vais vous lire une liste d'organisations ou de groupes auxquels les gens adhèrent ou participent. Pour chacun d'entre eux, pourriez-vous me dire si vous en êtes Dirigeant, Membre actif, Simple adhérent ou Non adhérent?					
	Dirigeant	Membre actif	Simple adhérent	Non adhérent	Ne sait pas [NPL]
A. Un groupe religieux qui tient des rencontres en dehors des services de culte	3	2	1	0	9
B. Une association ou un groupe communautaire	3	2	1	0	9

20. Voici une liste d'actions que les gens mènent parfois en tant que citoyens. Pour chacune d'entre elles, veuillez me dire si vous avez personnellement effectué une de ces actions au cours des 12 derniers mois. [Si Oui, lire à haute voix les options de réponse 2-4]. Si non, le feriez-vous si vous en aviez l'occasion? [Si Non, Lire à haute voix les options de réponse 0 et 1]						
	OUI			NON		Ne sait pas [NPL]
	Souvent	Quelques fois	Une ou deux fois	Je le ferais si j'en ai l'occasion	Je ne le ferai jamais	
A. Participer à une réunion de la communauté	4	3	2	1	0	9
B. S'unir à d'autres pour aborder un problème	4	3	2	1	0	9

21. Sachant que certaines personnes n'ont pas pu voter aux plus récentes élections présidentielles de 2010, laquelle des affirmations suivantes est vraie pour vous ? [Lire à haute voix les options de réponse]	
Vous étiez trop jeune pour voter	8
Vous n'étiez pas inscrit pour voter	0
Vous aviez voté aux élections	1
Vous aviez décidé de ne pas voter	2
Vous n'aviez pas trouvé le bureau de vote	3
Vous aviez été empêché de voter	4
Vous n'aviez pas eu le temps de voter	5
Vous n'aviez pas voté car vous n'aviez pas trouvé votre nom dans le registre des électeurs	6
Vous n'aviez pas voté pour d'autres raisons [Ne pas lire]	7
Ne sait pas/ ne se souvient pas [Ne pas lire]	9

22. Dans l'ensemble, à quel point est-ce que les dernières élections nationales de 2010, étaient libres et équitables? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>	
Entièrement libres et équitables	4
Libres et équitables, mais avec de petits problèmes	3
Libres et équitables, mais avec des problèmes majeurs	2
Ni libres ni équitables	1
Je ne comprends pas la question <i>[Ne pas lire]</i>	8
Je ne sais pas <i>[Ne pas lire]</i>	9

23. En pensant à la dernière élection nationale de 2010, avez-vous:			
	Non	Oui	Ne sait pas <i>[NPL]</i>
A. Participé à un grand meeting de campagne?	0	1	9
B. Participé à un petit meeting avec un candidat ou un personnel de lacampagne?	0	1	9
C. Essayé de persuader d'autres de voter pour un candidat présidentiel ou législatif donné ou pour un parti politique?	0	1	9
D. Travaillé pour un candidat ou un parti politique?	0	1	9

24. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous contacté une des personnalités suivantes au sujet d'un problème important ou pour lui donner votre point de vue sur des questions? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>						
		Jamais	Une fois seulement	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas <i>[NPL]</i>
A.	Un conseiller municipal	0	1	2	3	9
B.	Un député à l'Assemblée nationale	0	1	2	3	9
C.	Un officiel du gouvernement	0	1	2	3	9
D.	Un officiel d'un parti politique	0	1	2	3	9
E.	Un chef coutumier	0	1	2	3	9
F.	Un leader religieux	0	1	2	3	9

25. La dernière fois que vous aviez rencontré ces personnalités, étiez-vous allé: <i>[Si le Répondant répond 0=Jamais à toutes les parties de Q24, i.e. N'a JAMAIS contacté aucune de ces personnalités, alors encrer 7=Non applicable dans les deux parties de Q25]</i>					
		Seul	En groupe	Non applicable (n'en a contacté aucune)	Ne sait pas <i>[NPL]</i>
A.	Seul ou en groupe?	1	2	7	9
		Un problème de la communauté	Un problème personnel	Non applicable (n'en a contacté aucune)	Ne sait pas <i>[NPL]</i>
B.	Discuter un problème de la communauté ou un problème personnel?	1	2	7	9

26. Pour chacune des actions suivantes, veuillez me dire s'il vous plaît si vous pensez que c'est quelque chose qu'un bon citoyen dans une démocratie doit toujours faire, ne doit jamais faire, ou le fait seulement s'il le souhaite.					
		Jamais faire	Faire seulement s'il le souhaite	Toujours faire	Ne sait pas <i>[NPL]</i>
A.	Voter aux élections	1	2	3	9
B.	Eviter de critiquer le gouvernement	1	2	3	9
C.	Se plaindre aux autorités gouvernementales lorsque les services publics sont de mauvaises qualités	1	2	3	9
D.	Demander à des dirigeants élus une assistance personnelle comme une aide pour les frais de scolarité ou les dépenses de funérailles	1	2	3	9
E.	Payer les impôts dont ils sont redevables à l'Etat	1	2	3	9
F.	Se mettre d'accord avec la majorité des gens de votre communauté en matière de politique	1	2	3	9

27. Voici une liste d'actions que les gens mènent parfois en tant que citoyens quand ils ne sont pas satisfaits de la performance du gouvernement. Pour chacune d'entre elles, veuillez me dire si vous avez personnellement effectué une de ces actions au cours des 12 derniers mois. [Si Oui, lire à haute voix les options de réponse 2-4]. Si non, le feriez-vous si vous en aviez l'occasion? [Si Non, lire à haute voix les options de réponse 0 et 1]

	OUI			NON		Ne sait pas [NPL]
	Souvent	Plusieurs fois	Une ou deux fois	Je le ferais si j'en ai l'occasion	Je ne le ferai jamais	
A. S'associé à d'autres personnes de votre communauté pour demander l'intervention du gouvernement	4	3	2	1	0	9
B. Contacté les médias, comme appeler sur une émission de radio ou écrire une lettre à un journal	4	3	2	1	0	9
C. Contacté un officiel du gouvernement pour demander de l'aide ou déposer une plainte	4	3	2	1	0	9
D. Refusé de payer une taxe/redevance à l'Etat	4	3	2	1	0	9
E. Participé à une manifestation ou une marche de protestation	4	3	2	1	0	9

28. Il y a plusieurs façons de diriger un pays. Seriez-vous en désaccord ou en accord avec les alternatives suivantes?
[Enquêteur: Sondez la force de l'opinion.]

	Tout à fait en désaccord	En désaccord	Ni en accord ni en désaccord [NPL]	D'accord	Tout à fait d'accord	Ne sait pas [NPL]
A. Seulement un seul parti politique est autorisé à se présenter aux élections et à gouverner.	1	2	3	4	5	9
B. L'armée intervient pour diriger le pays.	1	2	3	4	5	9
C. Les élections et l'Assemblée nationale sont abolies de sorte que le Président puisse tout décider.	1	2	3	4	5	9

29a. Que signifiela “Démocratie” pour vous? [Enquêteur : Lire la question dans la langue de l'interview, mais en conservant le mot “démocratie” en français. Ne traduire ce mot en langue nationale que si le Répondant ne le comprend pas du tout. Reporter si le Répondant a compris le mot en français ou s'il a eu besoin d'une traduction en langue nationale. Assurez-vous de poser TOUTES les questions à TOUS les répondants, même s'ils ont des difficultés à comprendre le terme « démocratie »].

A compris “démocratie” en Français	1
A eu besoin d'une traduction en langue nationale	2
N'a pas compris le mot ou la question, même en langue nationale	3

[Ne pas lire les options. Accepter jusqu'à 3 réponses. Si le Répondant donne plus de 3 options, demander “Quelles en sont les 3 plus importantes ?”; si le Répondant donne 1 ou 2 réponses, demander “Autre chose ?”. **Transcrire les réponses en Français.** Ne pas sélectionner de codes – les codes seront attribués par le Secrétariat].

Q29b. _____ [Transcrire 1^{ère} réponse]

Q29c. _____ [Transcrire 2^{ème} réponse]

Q29d. _____ [Transcrire 3^{ème} réponse]

	1 ^{ère} réponse Q29e	2 ^{ème} réponse Q29f	3 ^{ème} réponse Q29g
Rien / Démocratie n'a pas de sens	0		
Réponses positives			
Libertés civiles / libertés individuelles (par exemple liberté d'expression, de religion, de mouvement, etc...)	1	1	1
Gouvernement par, pour, du peuple / pouvoir populaire	2	2	2
Vote / élections / compétition multipartiste	3	3	3
Paix / unité / partage du pouvoir	4	4	4
Développement social / économique	5	5	5
Egalité / justice	6	6	6
Règle de la majorité	7	7	7
Gouvernance / efficacité / responsabilité / Etat de droit	8	8	8
Indépendance nationale / Autodétermination du peuple	9	9	9
Respect mutuel	10	10	10
Travailler ensemble	11	11	11
Autres significations positives	12	12	12
Réponses négatives			
Conflit / confusion	13	13	13
Corruption / abus de pouvoir	14	14	14
Difficultés Sociales / économiques	15	15	15
Autres significations négatives	16	16	16
Réponses neutres / nulles			
Politiques civiles / Gouvernement	17	17	17
Changement de gouvernement / leadership / lois	18	18	18
Autres significations neutres	19	19	19
Pas d'autres réponses		9996	9996
Ne sait pas / N'a pas compris la question	9999		

30. Laquelle de ces 3 affirmations est la plus proche de votre opinion? <i>[Lire à haute voix les affirmations. Seule une option est à choisir. Lisez la question dans la langue de l'entretien mais toujours lire le mot « démocratie » en Français. Ne traduisez "démocratie" en langue nationale que si le Répondant ne comprend pas le mot en Français]</i>	
AFFIRMATION 1: La démocratie est préférable à toute autre forme de gouvernement.	3
AFFIRMATION 2: Dans certaines circonstances, un gouvernement non démocratique peut être préférable.	2
AFFIRMATION 3: Pour quelqu'un comme moi, peu importe le type de gouvernement que nous avons	1
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>	9

Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion. Choisir Affirmation 1 ou Affirmation 2. <i>[Enquêteur: Sondez la force de l'opinion: Etes-vous d'accord ou tout à fait d'accord?]</i>			
31.			
Affirmation 1: Il est plus important d'avoir un gouvernement qui est efficace, même si le peuple n'a aucune influence sur ce que fait le gouvernement.		Affirmation 2: Il est plus important pour les citoyens de pouvoir tenir le gouvernement pour responsable, même si cela implique une prise de décision plus lente.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne saitpas <i>[Ne pas lire]</i>			9

32.			
Affirmation 1: Nous devrions choisir nos dirigeants dans ce pays à travers des élections régulières, libres et honnêtes.		Affirmation 2: Puisque les élections produisent parfois de mauvais résultats, nous devrions adopter d'autres méthodes de choix des dirigeants de ce pays.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne saitpas <i>[Ne pas lire]</i>			9

33.			
Affirmation 1: Les partis politiques créent la division et la confusion; il n'est donc pas nécessaire d'en avoir plusieurs au [Burundi].		Affirmation 2: Plusieurs partis politiques sont nécessaires pour garantir que les [Burundais] aient réellement le choix de ceux qui vont les gouverner.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne saitpas <i>[Ne pas lire]</i>			9

34.			
Affirmation 1: L'Assemblée nationale devrait veiller à ce que le Président de la République lui explique régulièrement comment son gouvernement dépense l'argent des contribuables.		Affirmation 2: Le Président de la République devrait se concentrer entièrement sur le développement du pays au lieu de perdre son temps à justifier ses actions.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne saitpas <i>[Ne pas lire]</i>			9

35.			
Affirmation 1: Après avoir perdu une élection, les partis de l'opposition devraient suivre et critiquer le gouvernement afin de le rendre comptable de ses actes.		Affirmation 2 : Une fois l'élection terminée, les partis d'opposition et les politiciens de l'opposition devraient taire leur défaite et coopérer avec le gouvernement pour l'aider à développer le pays.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>			9

36.			
Affirmation 1: Les médias devraient constamment enquêter et publier sur la corruption et les erreurs du Gouvernement.		Affirmation 2: Trop de publications sur les événements négatifs comme la corruption et les erreurs du Gouvernement sont nuisibles au pays.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>			9

37.			
Affirmation 1: Les députés de l'Assemblée nationale représentent le peuple; ils devraient donc décider des lois pour ce pays même si le Président de la République n'est pas d'accord.		Affirmation 2: Puisque le Président de la République nous représente tous, il devrait établir des lois sans se soucier de l'opinion de l'Assemblée nationale.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>			9

38.			
Affirmation 1: Puisque le Président de la République a été élu pour diriger le pays, il ne devrait pas être contraint par des lois ou des décisions de la justice qu'il estime erronées.		Affirmation 2: Le Président de la République doit toujours obéir aux lois et aux décisions de justice, même s'il pense qu'elles sont erronées.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>			9

39.			
Affirmation 1: La Constitution devrait limiter l'exercice de la fonction du Président de la République à un maximum de deux mandats.		Affirmation 2: Il ne devrait pas avoir de limite constitutionnelle au nombre de mandats du Président de la République.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>			9

Discutons à présent du système politique de ce pays.

40. A votre avis, quel est le niveau de la démocratie au Burundi aujourd'hui? [Lire à haute voix les options de réponse. Ne choisir qu'une modalité. Lire le mot "démocratie" en Français et ne traduire en langue locale que si le Répondant ne comprend pas le terme en Français]

Une pleine démocratie	4
Une démocratie, mais avec des problèmes mineurs	3
Une démocratie, avec des problèmes majeurs	2
Pas une démocratie	1
Ne comprend pas la question /ne comprend pas ce qu'est la "démocratie" [Ne pas lire]	8
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

41. Dans l'ensemble, quel est votre degré de satisfaction avec la manière dont la démocratie fonctionne au Burundi?
Etes-vous: [Lire à haute voix les options de réponse. Ne choisir qu'une modalité. Lire le mot "démocratie" en Français et ne traduire en langue locale que si le Répondant ne comprend pas le terme en Français]

Très satisfait	4
Assez satisfait	3
Pas très satisfait	2
Pas du tout satisfait	1
Le [Burundi] n'est pas une démocratie [Ne pas lire]	0
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

42. Pour chacune des affirmations suivantes, veuillez me dire si vous êtes d'accord ou non : [Enquêteur: Sondez la force d'opinion]

	Tout à fait en désaccord	En désaccord	Ni en accord ni en désaccord [NPL]	D'accord	Tout à fait d'accord	Ne sait pas [NPL]
A. Les tribunaux ont le droit de prendre des décisions auxquelles les gens doivent toujours se soumettre.	1	2	3	4	5	9
B. La police a toujours le droit d'obliger les populations à respecter la loi.	1	2	3	4	5	9
C. Les autorités fiscales ont toujours le droit de contraindre les populations à payer les impôts.	1	2	3	4	5	9

Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion? Choisir Affirmation 1 ou Affirmation 2.

[Enquêteur: Sondez la force d'opinion : êtes-vous d'accord ou tout à fait d'accord?]

43.

Affirmation 1: C'est important d'obéir au gouvernement au pouvoir, quelque soit le candidat pour lequel vous avez voté.

Affirmation 2: Il n'est pas nécessaire d'obéir aux lois d'un gouvernement pour lequel vous n'avez pas voté.

Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

44.

Affirmation 1: Les citoyens doivent payer leurs impôts à l'Etat afin que notre pays se développe.

Affirmation 2: Le gouvernement peut trouver suffisamment de ressources pour le développement sans devoir taxer les citoyens.

Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

45. Selon vous, dans ce pays, à quelle fréquence est-ce que: [Lire à haute voix les options de réponse]					
	Toujours	Souvent	Rarement	Jamais	Ne sait pas [NPL]
A. La presse abuse de la liberté d'expression pour publier ou donner de fausses informations?	3	2	1	0	9
B. La compétition entre partis politiques conduit-elle à des conflits violents?	3	2	1	0	9
C. Le Président de la République ignore les tribunaux et lois de ce pays?	3	2	1	0	9
D. Les partis politiques de l'opposition ou leurs sympathisants sont intimidés par le Gouvernement ?	3	2	1	0	9
E. Le Président de la République ignore l'Assemblée nationale et fait ce qu'il veut?	3	2	1	0	9

46. Dans ce pays, à quel point est-ce que la presse est efficace pour révéler les erreurs du gouvernement ou les cas de corruption? [Lire à haute voix les options de réponse]	
Très efficace	3
Assez efficace	2
Pas très efficace	1
Pas du tout efficace	0
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

47. Pensez à la manière dont les élections se déroulent en pratique dans ce pays. Comment les élections: [Lire les options]					
	Très bien	Bien	Pas très bien	Pas du tout bien	Ne sait pas [NPL]
A. Assurent-elles que les Représentants à l'Assemblée nationale reflètent les vues des électeurs.	3	2	1	0	9
B. Garantissent-elles que les électeurs puissent révoquer les dirigeants qui ne comblent pas leurs attentes..	3	2	1	0	9

48. À votre avis, combien les situations suivantes surviennent lors des élections dans ce pays ? [Lire à haute voix les options de réponse]					
	Jamais	Quelques fois	Souvent	Toujours	Ne sait pas [NPL]
A. Les votes sont équitablement comptés	0	1	2	3	9
B. Les candidats de l'opposition sont empêchés de se présenter	0	1	2	3	9
C. Les médias couvrent équitablement tous les candidats	0	1	2	3	9
D. Les électeurs sont soudoyés	0	1	2	3	9
E. Un véritable choix est offert aux électeurs lors des élections	0	1	2	3	9
F. Les électeurs sont menacés de violence dans les bureaux de vote	0	1	2	3	9

49. Pendant les campagnes électorales dans ce pays, à quel degré avez-vous eu peur d'être victime d'intimidation politique ou de violence [Lire à haute voix les options de réponse]	
Pas du tout peur	3
Un peu peur	2
Assez peur	1
Très peur	0
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

50. Pensez-vous que les dirigeants des partis politiques dans ce pays sont plus préoccupés de servir les intérêts du peuple, ou plus soucieux de faire avancer leurs propres ambitions politiques, ou n'avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer? [Sondez la force de l'opinion]	
Plus à servir le peuple – Tout à fait d'accord	5
Plus à servir le peuple – D'accord	4
Ni d'accord ni en désaccord [Ne pas lire]	3
Plus à servir leurs propres ambitions politiques – D'accord	2
Plus à servir leurs propres ambitions politiques – Tout à fait d'accord	1
Ne sait pas [NPL]	9

51. A votre avis, à quelle fréquence, dans ce pays : [Lire à haute voix les options de réponse]					
	Toujours	Souvent	Rarement	Jamais	Ne sait pas [NPL]
A. Les gens devraient faire attention à ce qu'ils disent en politique?	3	2	1	0	9
B. Les gens sont traités inégalement devant la loi?	3	2	1	0	9
C. Les officiels qui commettent les crimes restent impunis?	3	2	1	0	9
D. Les gens ordinaires qui violent la loi restent impunis?	3	2	1	0	9

52. Faites-vous confiance à chacune des institutions suivantes, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler ? [Lire à haute voix les options de réponse]					
	Pas du tout confiance	Juste un peu confiance	Partiellement confiance	Très confiance	Ne sait pas/ N'en a jamais entendu parler [NPL]
A. Le Président de la République	0	1	2	3	9
B. L'Assemblée nationale	0	1	2	3	9
C. La Commission électorale nationale indépendante	0	1	2	3	9
D. L'Office Burundais des Recettes (OBR)	0	1	2	3	9
E. Votre conseil municipal / communal	0	1	2	3	9
F. Les partis de la mouvance présidentielle	0	1	2	3	9
G. Les partis politiques de l'opposition	0	1	2	3	9
H. La Police /gendarmerie	0	1	2	3	9
I. L' Armée	0	1	2	3	9
J. Les cours et tribunaux	0	1	2	3	9
K. Les chefs coutumiers	0	1	2	3	9
L. Les leaders religieux	0	1	2	3	9

53. Selon vous, combien de personnes des groupes suivants sont impliquées dans des affaires de corruption, ou n'êtes-vous pas assez familiers avec eux pour donner votre opinion ? [Lire les modalités à haute voix]					
	Aucun	Certains d'entre eux	La plupart d'entre eux	Tous	Ne sait pas/ N'en a jamais entendu parler [NPL]
A. Le Président de la République et les fonctionnaires de la Présidence	0	1	2	3	9
B. Les députés à l'Assemblée nationale	0	1	2	3	9
C. Les membres du Gouvernement	0	1	2	3	9
D. Les conseillers municipaux/communaux	0	1	2	3	9
E. Les policiers	0	1	2	3	9
F. Les agents de l'OBR, tels que les agents du Ministère des finances ou les collecteurs de taxes locales	0	1	2	3	9
G. Les juges et magistrats	0	1	2	3	9
H. Les chefs coutumiers	0	1	2	3	9
I. Les leaders religieux	0	1	2	3	9
J. Les hommes d'affaires	0	1	2	3	9

54. A votre avis, pendant l'année écoulée, le niveau de la corruption a augmenté, diminué ou resté le même dans ce pays? [Enquêteur : Sonder la force de l'opinion.]	
A beaucoup augmenté	1
A un peu augmenté	2
Est resté le même	3
A un peu diminué	4
A beaucoup diminué	5
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

Maintenant, je voudrais vous parler de l'expérience que certaines personnes ont dans l'accès à certains services essentiels gouvernementaux.

55. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu affaire avec une école publique? [Enquêteur : si la réponse est 'Non', encerclez 7 pour les deux parties et passez à la question suivante. Si la réponse est 'Oui' continuez avec les parties A et B ci-après]: [Lire à haute voix les options de réponse]

	Aucun contact [NPL]	Très facile	Facile	Difficile	Très Difficile	Ne sait pas [NPL]
A. Etait-il facile ou difficile d'obtenir les services dont vous aviez besoin auprès des enseignants ou des dirigeants d'écoles?	7	1	2	3	4	9
	Aucun contact [NPL]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
B. Et combien de fois, si jamais, aviez-vous été obligé de payer un pot de vin, offrir un cadeau ou une faveur sous n'importe quelle forme afin d'obtenir les services dont vous aviez besoin de ces écoles?	7	0	1	2	3	9

55. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu affaire avec une clinique ou un hôpital public? [Enquêteur : si la réponse est 'Non', encerclez 7 pour les deux parties et passez à la question suivante. Si la réponse est 'Oui' continuez avec les parties C et D ci-après]: [Lire à haute voix les options de réponse]

	Aucun contact [NPL]	Très facile	Facile	Difficile	Très Difficile	Ne sait pas [NPL]
C. Etait-il facile ou difficile d'obtenir les soins médicaux dont vous aviez besoin?	7	1	2	3	4	9
	Aucun contact [NPL]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
D. Et combien de fois, si jamais, aviez-vous été obligé de payer un pot de vin, offrir un cadeau ou une faveur sous n'importe quelle forme à un agent de santé, une clinique ou un personnel de l'hôpital afin d'obtenir les soins médicaux dont vous aviez besoin ?	7	0	1	2	3	9

55. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous essayé d'acquérir une pièce d'identité telle qu'un extrait de naissance, un permis de conduire, un passeport, une carte d'électeur ou une autorisation officielle du gouvernement? [Enquêteur : si la réponse est 'Non', encercler 7 pour les deux parties et passez à la question suivante. Si la réponse est 'Oui' continuez avec les parties E et F ci-après]; [Lire à haute voix les options de réponse]

	Aucun contact [NPL]	Très facile	Facile	Difficile	Très Difficile	Ne sait pas [NPL]
E. Etait-il facile ou difficile d'obtenir le document que vous aviez besoin?	7	1	2	3	4	9
	Aucun contact [NPL]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
F. Et combien de fois, si jamais, aviez-vous été obligé de payer un pot de vin, offrir un cadeau ou une faveur sous n'importe quelle forme afin d'obtenir le document dont vous aviez besoin ?	7	0	1	2	3	9

55. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous essayé d'obtenir des services d'eau, d'assainissement ou d'électricité du gouvernement? [Enquêteur : si la réponse est 'Non', encercler 7 pour les deux parties et passez à la question suivante. Si la réponse est 'Oui' continuez avec les parties G et H ci-après]; [Lire à haute voix les options de réponse]

	Aucun contact [NPL]	Très facile	Facile	Difficile	Très Difficile	Ne sait pas [NPL]
G. Etait-il facile ou difficile d'obtenir les services dont vous aviez besoin?	7	1	2	3	4	9
	Aucun contact [NPL]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
H. Et combien de fois, si jamais, aviez-vous été obligé de payer un pot de vin, offrir un cadeau ou une faveur sous n'importe quelle forme à un agent afin d'obtenir les services dont vous aviez besoin ?	7	0	1	2	3	9

55. Pendant les 12 derniers mois, avez-vous eu recours à l'assistance de la police? [Enquêteur : si la réponse est 'Non', encercler 7 pour les deux parties et passez à la question suivante. Si la réponse est 'Oui' continuez avec les parties I, et J ci-après]; [Lire à haute voix les options de réponse]

	Aucun contact [NPL]	Très facile	Facile	Difficile	Très Difficile	Ne sait pas [NPL]
I. Etait-il facile ou difficile d'obtenir l'assistance dont vous aviez besoin?	7	1	2	3	4	9
	Aucun contact [NPL]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
J. Et combien de fois, si jamais, aviez-vous été obligé de payer un pot de vin, offrir un cadeau ou une faveur sous n'importe quelle forme à un officier/agent de police afin d'obtenir l'assistance dont vous aviez besoin ou pour éviter un problème comme passer un poste de contrôle ou pour éviter une amende, une arrestation?	7	0	1	2	3	9

55. Au cours des 12 derniers mois, aviez-vous pris contact avec les tribunaux? [Enquêteur : si la réponse est 'Non', encerclez 7 pour les deux parties et passez à la question suivante. Si la réponse est 'Oui' continuez avec les parties K et L ci-après]: [Lire à haute voix les options de réponse]

	Aucun contact [NPL]	Très facile	Facile	Difficile	Très Difficile	Ne sait pas [NPL]
K. Etait-il facile ou difficile d'obtenir l'assistance dont vous aviez besoin des tribunaux?	7	1	2	3	4	9
	Aucun contact [NPL]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
L. Et combien de fois, si jamais, aviez-vous été obligé de payer un pot de vin, offrir un cadeau ou une faveur sous n'importe quelle forme à un juge ou un agent des tribunaux afin d'obtenir l'assistance dont vous aviez besoin des tribunaux ?	7	0	1	2	3	9

56.[Si le répondant a toutefois signalé le fait d'avoir payé un pot de vin pour Q55B, Q55D, Q55F, Q55H, Q 55J ou Q55L] **Si jamais vous avez payé un pot de vin pour n'importe lequel des services discutés plus haut, avez-vous signalé un des incidents que vous avez mentionnés à un officiel du gouvernement ou à toute autre autorité?**

Non	0
Oui	1
Non Applicable [i.e., Répondant a répondu 0=Non ou jamais ; 9=NSP ou 7= Aucun contact à Q55B, Q55D, Q55F, Q55H, Q 55J et Q55L] [Ne pas lire]	7
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

57.[Si oui à Q56] **Lequel des événements suivants est survenu récemment après que vous ayiez signalé un cas de corruption?** [Si la réponse à Q56 est autre que 1=Oui, choisissez 7= Non applicable pour les deux parties et passez à la question Q58]

	Non applicable (aucun incident signalé)	Non, n'a pas eu lieu	Oui, a eu lieu	Ne sait pas [NPL]
A. Les autorités ont agi contre les officiels du gouvernement impliqués.	7	0	1	9
B. Vous avez souffert de représailles ou autres conséquences négatives en raison de votre signalisation de l'incident.	7	0	1	9

58. Certaines personnes avancent que plusieurs incidents de corruption ne sont jamais signalés. En vous basant sur votre expérience, quelle est, à votre avis, la raison principale qui empêche les gens de signaler la corruption quand elle a lieu? [Enquêteur : Ne pas lire les options. Coder à partir des réponses.]

La majorité des gens signalent les incidents de corruption	0
Les gens n'ont pas assez de temps pour les signaler	1
Les gens ignorent où aller pour les signaler	2
Les gens ignorent comment procéder	3
Aucune action n'aura lieu / Cela ne fait aucune différence	4
Signaler revient très cher (ex: à cause des frais de déplacement ou de téléphone)	5
La corruption est normale / tout le monde y recourt / tout le monde est impliqué	6
Les gens ont peur des conséquences	7
Les officiels auxquels ils pourraient signaler sont aussi corrompus / les officiels sont impliqués dans la corruption	8
Ce sont les fonds du gouvernement, non pas ceux du peuple, donc ce n'est pas notre problème	9
Parce qu'ils s'impliquent comme corrupteurs	10
La corruption est difficile à prouver	11
Autre [préciser] _____	Post Code
Ne sait pas	9999

59. Combien de fois pensez-vous que les personnes suivantes font de leur mieux pour écouter ce que des gens comme vous ont à leur dire? [Lire à haute voix les options de réponse]					
	Jamais	Quelques fois seulement	Souvent	Toujours	Ne sait pas [NPL]
A. Les députés à l'Assemblée nationale	0	1	2	3	9
B. Les conseillers communaux	0	1	2	3	9

60. A votre avis, quels sont les problèmes les plus importants auxquels le pays fait face et auxquels le Gouvernement devrait s'attaquer? [Ne pas lire les options. Codez à partir des réponses. Acceptez jusqu'à trois réponses. Si le répondant donne plus de trois options, demandez "quelles sont les trois réponses les plus importantes?" Si le Répondant donne une ou deux réponses, demandez lui s'il a "autre chose à ajouter?"]			
	1 ^{ère} réponse	2 ^{ème} réponse	3 ^{ème} réponse
Économie			
Gestion économique	1	1	1
Salaires et revenus	2	2	2
Chômage	3	3	3
Pauvreté / exclusion sociale	4	4	4
Impôts et taxes	5	5	5
Prêts / crédits	6	6	6
Alimentation /Agriculture			
Agriculture	7	7	7
Commercialisation agricole	32	32	32
Insécurité alimentaire / famine	8	8	8
Sècheresse	9	9	9
Terre / foncier	10	10	10
Infrastructure			
Transports	11	11	11
Communication	12	12	12
Infrastructures routières	13	13	13
Services publics			
Education	14	14	14
Logement / habitat	15	15	15
Electricité	16	16	16
Eau	17	17	17
Orphelins / enfants de la rue / enfants sans-abri	18	18	18
Autres services	19	19	19
Santé			
Santé	20	20	20
SIDA	21	21	21
Maladies / épidémies	22	22	22
Gouvernance			
Crime et insécurité	23	23	23
Corruption	24	24	24
Violence politique	25	25	25
Instabilité politique /divisions politiques / tensions ethniques	26	26	26
Discrimination / inégalité	27	27	27
L'approche genre / droit de la femme	28	28	28
Démocratie / droits politiques	29	29	29
Guerre (internationale)	30	30	30
Guerre civile	31	31	31
Autres réponses			
Rien à dire / pas de problèmes	0		
Autre (1 ^{ère} réponse) à préciser	Post Code		
Autre (2 ^{ème} réponse) à préciser	Post Code		
Autre (3 ^{ème} réponse) à préciser	Post Code		

Pas d'autres réponses		9996	9996
Ne sait pas	9999		

61A. Prenons le problème que vous aviez mentionné en premier [Enquêteur: rappelez au répondant le premier problème identifié] **A votre avis, qualifiez la manière bonne ou mauvaise dont le Gouvernement actuel gérerait ce problème, ou n'en avez-vous pas entendu suffisamment parler pour vous prononcer?** [Enquêteur: Sonder la force de l'opinion]

Très bien	4
Plutôt bien	3
Plutôt mal	2
Très mal	1
Non applicable [Seulement si le répondant a répondu 999=Ne sait pas ou 0=Rien, aucun problème à Q60]	7
Ne sait pas [Ne pas lire]	999

61B. À votre avis, un autre parti politique serait-il plus à même de résoudre ce problème ? [Lire à haute voix les options de réponse]

Oui	1
Non	0
Non applicable [Seulement si le répondant a répondu 999=Ne sait pas ou 0=Rien, aucun problème à Q60]	7
Ne sait pas [Ne pas lire]	999

62. À votre avis, lequel des éléments suivants présente la différence la plus importante entre le parti au pouvoir et les partis d'opposition au Burundi? [Lire à haute voix les options de réponse]

Il n'y a aucune différence [Ne pas lire]	0
L'honnêteté ou l'intégrité des dirigeants des partis	1
La religion des dirigeants des partis ou de leurs membres	2
Les politiques économiques et de développement que chaque parti veut mettre en œuvre	3
La capacité des dirigeants des partis à gouverner efficacement et à faire avancer les choses	4
L'appartenance ethnique des dirigeants des partis ou de leurs membres	5
La personnalité des dirigeants des partis	6
L'identité régionale des dirigeants des partis ou de leurs membres	7
Aucune de ces réponses / Une autre réponse [Ne pas lire]	8
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

63. À votre avis, en considérant les partis politiques au pouvoir et ceux de l'opposition de ce pays, lequel est le plus en mesure de répondre à chacun des besoins suivants, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ?

	Le parti au pouvoir	Le ou les partis de l'opposition	Aucun d'eux [NPL]	NSP / N'en a pas assez entendu parler [NP]
A. Contrôle des prix	1	2	3	9
B. Créer des emplois	1	2	3	9
C. Améliorer les services de santé de base	1	2	3	9
D. Lutter contre la corruption au sein de l'administration publique	1	2	3	9

64. Pourriez-vous me dire si vous êtes en accord ou en désaccord avec l'affirmation suivante: L'opposition politique au Burundi présente une vision alternative viable et un projet pour le pays. [Enquêteur: Sonder la force de l'opinion]

Tout à fait en désaccord	1
En désaccord	2
Ni en accord ni en désaccord [Ne pas lire]	3
En accord	4
Tout à fait en accord	5
Ne sait pas [NPL]	9

65. À votre avis, si le gouvernement de ce pays pouvait augmenter ses dépenses, lequel des secteurs suivants devrait être la priorité de ces investissements additionnels ? [Lire à haute voix les options de réponse] Lequel serait la seconde priorité ?

	65A Première priorité	65B Deuxième priorité
L'éducation	1	1
Les infrastructures comme les routes et ponts	2	2
La sécurité comme la police et l'armée	3	3
Les soins de santé	4	4
Le développement agricole	5	5
L'approvisionnement en énergie	6	6
Aucune de ces réponses [Ne pas lire]	0	0
Ne sait pas / Ne mesouviens pas [Ne pas lire]	9	9

65C. Si le gouvernement décidait d'augmenter les impôts ou les taxes afin de pouvoir dépenser davantage en soins de santé publique, seriez-vous pour ou contre cette décision ? [Enquêteur: Sondez la force de l'opinion]

Fortement contre	1
Quelque peu contre	2
Ni pour, ni contre [Ne pas lire]	3
Quelque peu pour	4
Fortement pour	5
Cela dépend (par exemple, de l'ampleur de l'augmentation) [Ne pas lire]	6
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

Maintenant, parlons de la performance du Gouvernement actuel de ce pays.

66. Qualifier la manière, bonne ou mauvaise, dont le Gouvernement actuel répond aux préoccupations suivantes, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer? [Enquêteur : Sonder la force de l'opinion]

	Très mal	Plutôt mal	Plutôt bien	Très bien	NSP / N'en a pas suffisamment entendu parler [NPL]
A. Gestion de l'économie	1	2	3	4	9
B. Amélioration des conditions de vie des pauvres	1	2	3	4	9
C. Création d'emplois	1	2	3	4	9
D. Stabilité des prix	1	2	3	4	9
E. Réduction du fossé entre riches et pauvres	1	2	3	4	9
F. Réduction de la criminalité	1	2	3	4	9
G. Amélioration des services de santé de base	1	2	3	4	9
H. Satisfaction des besoins en éducation	1	2	3	4	9
I. Fourniture de services d'eau et d'assainissement	1	2	3	4	9
J. Sécurité alimentaire pour tous	1	2	3	4	9
K. Lutte contre la corruption au sein de l'administration publique	1	2	3	4	9
L. Entretien des routes et ponts	1	2	3	4	9
M. Fourniture fiable d'électricité	1	2	3	4	9

67. Qu'en est-il de vos autorités locales? Je ne dis pas le Gouvernement central. Je veux dire votre Conseil ou communal. Qualifier la manière, bonne ou mauvaise, dont votre Conseil municipal ou communal répond aux préoccupations suivantes, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer? [Enquêteur Sonder la force de l'opinion]

	Très mal	Plutôt mal	Plutôt bien	Très bien	NSP / N'en a pas suffisamment entendu parler [NPL]
A. Entretien des routes locales	1	2	3	4	9
B. Entretien des places de marchés locaux	1	2	3	4	9

68. Etes-vous d'accord ou non avec la façon dont les personnes suivantes ont effectué leur mandat au cours des douze derniers mois, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer? [Enquêteur : Sonder la force de l'opinion]

	Tout à fait en désaccord	En désaccord	D'accord	Tout à fait d'accord	NSP / N'en a pas suffisamment entendu parler [NPL]
A. Le Président Pierre Nkurunziza	1	2	3	4	9
B. Votre député à l'Assemblée nationale	1	2	3	4	9
C. Votre Conseiller communal	1	2	3	4	9
D. Votre chef coutumier	1	2	3	4	9

69. Qui devrait être responsable de: [Lire à haute voix les options de réponse]

	Le Président / l'Exécutif	L'Assemblée nationale / collectivité local	Leur parti politique	Les électeurs	Personne [NPL]	Ne sait pas [NPL]
A. S'assurer qu'une fois élus, les députés à l'Assemblée nationale font leur travail ?	0	1	2	3	4	9
B. S'assurer qu'une fois élus, les conseillers municipaux/ communaux font leur travail ?	0	1	2	3	4	9
C. S'assurer qu'une fois élu, le Président de la République fait son travail ?	0	1	2	3	4	9

70. Selon votre expérience, à quel point est-il facile ou difficile de faire ce qui suit ? [Enquêteur : Sonder la force de l'opinion]

	Très facile	Facile	Difficile	Très difficile	Je ne suis pas assujéti aux impôts [NPL]	Ne sait pas [NPL]
A. Se renseigner sur les impôts et taxes que vous êtes tenus de payer à l'Etat?	1	2	3	4		9
B. Eviter de payer l'impôt sur le revenu ou les droits sur propriété que vous devez à l'Etat?	1	2	3	4	7	9

71A. Pourriez-vous me dire si vous êtes en accord ou en désaccord avec l'affirmation suivante: les gens ordinaires peuvent faire la différence dans la lutte contre la corruption. [Enquêteur : Sonder la force de l'opinion.]

Tout à fait en désaccord	1
En désaccord	2
Ni en accord ni en désaccord [Ne pas lire]	3
En accord	4
Tout à fait en accord	5
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

71B. Quelle est la chose la plus efficace que les gens ordinaires comme vous peuvent faire pour aider à combattre la corruption dans ce pays? [Enquêteur : Ne pas lire les options. Coder à partir des réponses]				
Rien / Les gens ordinaires ne peuvent rien faire				0
Refuser de payer des pots de vin				1
Signaler la corruption quand on est témoin ou on en fait l'expérience				2
Voter pour des candidats de partis intègres ou pour des partis qui promettent de combattre la corruption				3
Parler du problème, par exemple, en appelant un programme de radio ou en rédigeant une lettre				4
Parler du problème avec les amis et les proches				5
Signer une pétition demandant une lutte plus farouche contre la corruption				6
Rejoindre ou soutenir une organisation qui lutte contre la corruption				7
Prendre part à des marches de protestation ou des manifestations contre la corruption				8
Autre [préciser]		Post Code		
Ne sait pas [Ne pas lire]				9999

72. Pendant les 5 dernières années, combien de fois, si jamais, vous ou un membre de votre famille aviez été directement impliqué dans un cas administratif, civil ou pénal qui a été présenté devant une cour ou un tribunal gouvernemental, en tant que demandeur, plaignant (requérant) ou défendeur, ou en tant que témoin? [Lire à haute voix les options de réponse]	
Jamais	0
Une fois	1
Deux fois	2
Trois fois ou plus	3
Ne sait pas/Ne s'en souvient pas [Ne pas lire]	9

73. Avez-vous rencontré un de ces problèmes dans votre expérience des tribunaux gouvernementaux durant les 5 dernières années? [Lire à haute voix les options de réponse] [Enquêteur : Pour les parties A-E, soit TOUTES les parties de la question devraient être codées 7 = Aucune expérience avec les tribunaux, ou AUCUNE des parties ne devrait être codée 7]						
	Aucune expérience avec les tribunaux gouvernementaux pendant les 5 dernières années [Ne pas lire]	Jamais	Une ou deux fois	Quelques fois	Souvent	Ne sait pas [NPL]
A. Vous étiez incapable de payer les coûts et frais nécessaires	7	0	1	2	3	9
B. Vous n'étiez pas en mesure de comprendre les procès et procédures judiciaires	7	0	1	2	3	9
C. Vous ne pouviez pas obtenir conseil ou d'assistance juridique	7	0	1	2	3	9
D. Le juge ou le magistrat n'a pas écouté votre version des faits	7	0	1	2	3	9
E. Les délais accordés au traitement du cas et à sa résolution étaient longs	7	0	1	2	3	9

74. Parfois les gens ne portent pas plainte aux juridictions officielles, même quand ils pensent que leur plainte est légitime et qu'ils méritent justice. A votre avis, quelle serait la raison la plus importante qui empêche les gens de porter une affaire devant les tribunaux? Et qu'elle serait la deuxième raison la plus importante? [Enquêteur : Coder à partir des réponses. Ne pas lire les options]				74A. 1ère réponse	74B. 2ème réponse
La plupart des gens portent plainte devant les tribunaux quand ils ont une plainte légitime				0	
Ils ne peuvent pas trouver un avocat				1	1
Les avocats coûtent trop cher				2	2
Absence de services d'assistance juridique /absence d'aide juridique gratuite				3	3
Les coûts des tribunaux sont trop onéreux				4	4
Les juges, les procureurs ou les magistrats demanderaient de l'argent ou un pot de vin pour entendre l'affaire				5	5
Les gens n'ont pas assez de temps pour aller au tribunal				6	6
Les tribunaux sont trop loin				7	7
Ils ne parlent pas le langage parlé dans les tribunaux				8	8
Ils ne connaissent pas leurs droits légaux et garantis				9	9
Ils ignorent la façon de porter une affaire devant un tribunal				10	10
Ils pensent que les procès sont trop complexes / ils ne comprennent pas les procès judiciaires				11	11
Ils pensent que l'affaire prend trop de temps				12	12
Ils pensent que les juges et magistrats sont incompetents				13	13
Ils n'espèrent pas un traitement équitable				14	14
Ils ne pensent pas que les juges ou les tribunaux sont indépendants				15	15
Ils ne font pas confiance aux tribunaux				16	16
Les tribunaux favorisent le riche/le puissant				17	17
Ils préfèrent consulter les chefs coutumiers/ un conseil local/ autre forum non gouvernemental				18	18
Autre (1ère réponse) à préciser		Post Code			
Autre (2ème réponse) à préciser		Post Code			
Pas d'autres réponses					9996
Ne sait pas				9999	

75. Je vais maintenant vous interroger sur une série de différentes actions que certaines personnes entreprennent. Pour chacune d'entre elles, veuillez me dire si vous pensez que l'action n'est pas du tout mauvaise, mauvaise mais compréhensible, ou mauvaise et punissable:				
	Pas du tout mauvaise	Mauvaise mais compréhensible	Mauvaise et punissable	Ne sait pas [NPL]
A. Ne pas payer pour les services qu'ils reçoivent du Gouvernement	1	2	3	9
B. Ne pas payer les impôts qu'ils doivent payer sur leurs revenus	1	2	3	9

Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion. Choisir Affirmation 1 ou Affirmation 2. [Enquêteur: Sondez la force de l'opinion: Etes-vous d'accord ou tout à fait d'accord?]			
76.			
Affirmation 1: Les personnes vivant en Afrique de l'Est devraient pouvoir franchir librement les frontières internationales pour faire du commerce ou pour travailler dans d'autres pays.		Affirmation 2 : Puisque les migrants étrangers s'arrogent les emplois et que les entreprises étrangères vendent leurs produits à des prix très bas, les gouvernements devraient protéger leurs propres citoyens et limiter la circulation transfrontalière des personnes et des biens.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et Affirmation 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

77.			
Affirmation 1 : Les gouvernements de chaque pays d'Afrique de l'Est ont le devoir d'essayer de garantir des élections libres et de prévenir les violations des droits de l'homme dans d'autres pays de la région, par exemple en utilisant la pression politique, les sanctions économiques ou la force militaire.		Affirmation 2 : Chaque pays de cette région devrait respecter l'indépendance des autres pays et les laisser prendre leurs propres décisions sur comment leur pays devrait être gouverné.	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et Affirmation 2 <i>[Ne pas lire]</i>			5
Ne sais pas <i>[Ne pas lire]</i>			9

78. À votre avis, combien est-il facile ou difficile pour les citoyens d'Afrique de l'Est de franchir les frontières internationales en vue de travailler ou de faire du commerce dans d'autres pays, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Enquêteur: Sonder la force de l'opinion.]</i>	
Très facile	4
Facile	3
Difficile	2
Très difficile	1
Jamais essayer	7
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>	9

79. À votre avis, combien chacune de ces organisations suivantes aide votre pays, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>					
	Ne fait rien, aucune aide	Aide un peu	Aide quelque peu	Aide beaucoup	Ne sait pas/ N'en a pas suffisamment entendu <i>[NPL]</i>
A. Organisation régionale (CEEAC / CIRGL / CAE/ COMESA)	0	1	2	3	9
B. Union africaine	0	1	2	3	9

80A. À votre avis, lequel des pays suivants si jamais serait le meilleur modèle de développement futur de notre pays ? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>					
Etats Unis d'Amérique					1
Chine					2
Belgique					3
Inde					4
Afrique du Sud					5
Nous devons suivre le modèle de notre propre pays <i>[Ne pas lire]</i>					6
Aucun de ceux-ci <i>[Ne pas lire]</i>					0
Autre pays <i>[Préciser]:</i> _____	Post Code				
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>					9999

80B. À votre avis, lequel de ceux-ci a le plus d'influence sur le Burundi, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>	
Etats Unis d'Amérique	1
Chine	2
Belgique	3
Inde	4
Afrique du Sud	5
Les organisations internationales, comme les Nations unies ou la Banque mondiale	6
D'autres pays ou organisations <i>[Ne pas lire]</i>	7
Aucun de ces acteurs n'a réellement d'influence <i>[Ne pas lire]</i>	0
Ne sait pas/ n'en a pas suffisamment entendu parler <i>[Ne pas lire]</i>	9

Maintenant, parlons du rôle que joue la Chine dans notre pays.

81A. À votre avis, combien les activités économiques de la Chine influencent-elles l'économie du Burundi, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>	
Beaucoup	3
Quelque peu	2
Peu	1
Aucune	0
Ne sait pas/ n'en a pas suffisamment entendu parler <i>[Ne pas lire]</i>	9

81B. En général, pensez-vous que l'influence économique et politique de la Chine sur le Burundi est plutôt positive ou négative, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Enquêteur : Sonder la force de l'opinion.]</i>	
Très positive	5
Quelque peu positive	4
Ni positive, ni négative <i>[Ne pas lire]</i>	3
Quelque peu négative	2
Très négative	1
Ne sait pas/ n'en a pas suffisamment entendu parler <i>[Ne pas lire]</i>	9

81C. À votre avis, lequel des facteurs suivants contribue le plus à donner une image positive de la Chine au Burundi, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>	
Le soutien de la Chine au Burundi dans les affaires internationales	1
La politique chinoise de non-ingérence dans les affaires internes des pays africains	2
Les investissements chinois dans les infrastructures ou autres secteurs de développements au Burundi	3
Les investissements chinois dans les affaires	4
Le coût des produits chinois	5
Une appréciation du peuple chinois, de la culture et de la langue	6
Un autre facteur <i>[Ne pas lire]</i>	7
Aucun de ceux-ci <i>[Ne pas lire]</i>	0
Ne sait pas/ n'en a pas suffisamment entendu parler <i>[Ne pas lire]</i>	9

81D. À votre avis, lequel des facteurs suivants contribue le plus à donner une image négative de la Chine au Burundi, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Lire à haute voix les options de réponse]</i>	
L'extraction des ressources africaines par la Chine	1
L'accaparement des terres par des particuliers ou des entreprises chinoises	2
Le consentement de la Chine à coopérer avec des dirigeants africains non démocratiques	3
Les activités économiques chinoises qui prennent aux Burundais leurs emplois	4
La qualité des produits chinois	5
Le comportement des citoyens chinois au Burundi	6
Un autre facteur <i>[Ne pas lire]</i>	7
Aucun de ceux-ci <i>[Ne pas lire]</i>	0
Ne sait pas/ ne se souvient pas <i>[Ne pas lire]</i>	9

81E. À votre avis, l'aide de la Chine au développement économique du Burundi fait-elle du bien ou du tort aux besoins du pays, ou n'en avez-vous pas suffisamment entendu parler pour vous prononcer ? <i>[Enquêteur : Sonder la force de l'opinion.]</i>	
Très grand tort	1
Quelque peu du tort	2
Ni du bien, ni du tort <i>[Ne pas lire]</i>	3
Quelque peu du bien	4
Très grand bien	5
La Chine n'apporte pas d'aide au développement du Burundi <i>[Ne pas lire]</i>	7
Ne sait pas/ n'en a pas suffisamment entendu parler <i>[Ne pas lire]</i>	9999

82-BDI.			
Affirmation 1: Le pouvoir judiciaire au Burundi est entièrement indépendant du pouvoir exécutif		Affirmation 2 : Le pouvoir judiciaire au Burundi est entièrement dépendant du pouvoir exécutif	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

83-BDI. Avez-vous entendu parler de la Commission Vérité et Réconciliation ou CVR?	
Non	0
Oui	1
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

[Si oui à Q83-BDI] 84-BDI Beaucoup d'opinions se sont exprimées au sujet de la loi sur la Commission Vérité et Réconciliation qui a été promulguée et celle-ci est en train d'être mise en place. Selon vous lequel des facteurs suivants peuvent peser sur le travail de la CVR et lui empêcher de jouer efficacement son rôle pour établir effectivement la vérité et réconcilier les Burundais, ou n'en avez-vous pas entendu parlé pour vous prononcer ? [Enquêteur lire les options.]			
Le fait que l'option justice ne fait pas partie de son mandat			1
Une composition dominée par des commissaires issus des partis politiques			2
Une composition dominée par des commissaires du parti au pouvoir			3
L'absence d'une composante internationale dans sa composition			4
Le manque de moyens matériels et logistiques			5
Autres[specifier]		Post Code	
Ne sait pas			9999

85A-BDI. Avez-vous entendu parler de la Commission Nationale Terres et Autres Biens (CNTB)?	
Non	0
Oui	1
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

[Si oui à la question 85A-BDI] Laquelle des affirmations suivantes est la plus proche de votre opinion. Choisir Affirmation 1 ou Affirmation 2. [Enquêteur: Sondez la force de l'opinion: <i>Etes-vous d'accord ou tout à fait d'accord?</i>]			
85B-BDI.			
Affirmation 1 : La Commission Nationale Terres et Autres Biens joue son rôle sans penchant politique ou ethnique		Affirmation 2: La Commission Terres et Autres Biens prend des décisions favorisant certains groupes politiques ou ethniques	
Tout à fait d'accord avec Affirmation 1 1	D'accord avec Affirmation 1 2	D'accord avec Affirmation 2 3	Tout à fait d'accord avec Affirmation 2 4
En désaccord avec Affirmation 1 et 2 [Ne pas lire]			5
Ne sait pas [Ne pas lire]			9

86-BDI. En considérant le contexte actuel pré-électoral, pensez-vous que pour chacun des faits suivants, le risque pour la tenue d'élections libres, équitables et transparentes est faible ou élevé / Enquêteur: Lire à haute voix les options de réponse]*Enquêteur: Sondez la force de l'opinion]*

	Très faible	Faible	Elevé	Très élevé	NSP / N'en a pas suffisamment entendu parler [NPL]
A. La fragmentation des partis politiques en plusieurs ailes	1	2	3	4	9
B. L'intimidation ou la violence provoquée par les jeunes des partis politiques autres que celles du parti au pouvoir	1	2	3	4	9
C. L'intimidation ou la violence provoquée par les jeunes du parti au pouvoir	1	2	3	4	9

89. Pour chacun des groupes de personnes suivants, veuillez indiquer si vous souhaiteriez les avoir pour voisins, ou si vous n'aimeriez pas cela, ou si cela n'a pas d'importance.*[Enquêteur : Sonder la force de l'opinion.]*

	Déteste fortement	Déteste quelque peu	Sans importance	Aime quelque peu	Aime fortement	Ne sait pas [NPL]
A Des personnes de religion différente	1	2	3	4	5	9
B Des personnes d'un autre groupe ethnique	1	2	3	4	5	9
C Des homosexuels	1	2	3	4	5	9
D Des personnes qui ont le VIH/sida	1	2	3	4	5	9
E Des immigrants ou des travailleurs étrangers	1	2	3	4	5	9

90A Vous sentez vous proche d'un quelconque parti politique ?

Non (ne se sent proche d'AUCUN parti politique)	0
Oui (se sent proche d'un parti)	1
A refusé de répondre	8
Ne sait pas <i>[Ne pas lire]</i>	9

90B. [Enquêteur: Si "oui" à Q90A] De quel parti s'agit-il? [Si la réponse à Q90A est «Non», «Ne sait pas» ou «A refusé de répondre », Encercler 9997 = Non applicable.]			
Conseil National pour la Défense de la Démocratie (CNDD-FDD)			1180
Front National de Libération (Agathon Rwasa) (FNL)			1181
Unité pour le Progrès National (UPRONA)			1182
Front pour la Démocratie au Burundi (FRODEBU)			1183
Conseil National pour la Défense de la Démocratie (CNDD) (Léonard Nyangoma)			1184
Mouvement pour la Solidarité et la Démocratie (MSD)			1185
Union pour la Paix et la Démocratie (UPD-Zigamibanga)			1186
Sahwanya- FRODEBU Iragi rya Ndaye			1187
Front National de Libération (Jacques Bigirimana)			1188
Mouvement de Rassemblement pour la réhabilitation du Citoyen (MRC-Rurenzangemero)			1189
Autre [Préciser]: _____	Post code		
Non applicable [SEULEMENT si la réponse à Q90A est «Non», «Ne sait pas», ou «A refusé de répondre"]			9997
A refusé de répondre [i.e. a répondu "Oui" à Q90A, mais ne veut pas préciser le parti]			9998
Ne sait pas			9999

91. Lesquels de ces biens possédez-vous personnellement?

	Non (Ne possède pas)	Oui (Possède)	Ne sait pas [NPL]
A. Radio	0	1	9
B. Télévision	0	1	9
C. Voiture ou moto	0	1	9
D. Téléphone portable	0	1	9

92. Combien de fois utilisez-vous: [Lire à haute voix les options de réponse]

	Tous les jours	Quelques fois par semaine	Quelques fois par mois	Moins d'une fois par mois	Jamais	Ne sait pas [NPL]
A. Un téléphone portable ?	4	3	2	1	0	9
B. L'Internet?	4	3	2	1	0	9

93. Pourriez-vous me dire si vous avez les éléments suivants à l'intérieur de votre maison, à l'intérieur de votre concession ou hors de votre concession ? : [Lire à haute voix les options de réponse]

	Rien, pas de latrines disponibles [NPL]	A l'intérieur de la maison	A l'intérieur de la concession	Hors de la concession	Ne sait pas [NPL]
A. Une source principale d'eau pour le ménage		1	2	3	9
B. Une toilette ou latrine	0	1	2	3	9

94. [Enquêteur : S'il est 100% clair qu'il n'y a pas d'électricité au domicile, par exemple s'il se trouve dans une zone rurale non desservie, ne posez pas la question au répondant. Sélectionnez 0=Pas d'alimentation en électricité, puis poursuivez avec la question suivante.] Votre domicile est-il raccordé au réseau électrique ?

Le domicile n'est pas raccordé au réseau électrique	0
[Si Oui] Quelle est la fréquence de disponibilité de l'électricité ?	
Jamais	1
Parfois	2
Environ la moitié du temps	3
La plupart du temps	4
Tout le temps	5
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

95. Exercez-vous un travail salarié? [Si oui, demander:] Est-ce un emploi à plein temps ou à temps partiel? [Si non, demander:] Êtes-vous présentement à la recherche d'un emploi ?

Non (n'est pas à la recherche d'un emploi)	0
Non (à la recherche d'un emploi)	1
Oui, à temps partiel	2
Oui, à plein temps	3
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

96A. Quelle est votre principale occupation? (Si chômeur, retraité ou invalide), quelle était votre dernière occupation principale [Enquêteur : Coder à partir des réponses. Ne pas lire les options]	
N'a jamais eu d'emploi	0
Elève/étudiant	1
Femme de ménage/Homme au foyer	2
Agriculture/ ferme/pêche/forêt	3
Commerçant/marchand ambulant/vendeur	4
Détaillant /boutiquier	5
Travailleur non qualifié (ex., nettoyeur, ouvrier, aide domestique, travailleur manufacturier non qualifié)	6
Artisan ou travailleur qualifié (ex. métiers comme électricien, mécanicien ou couturier qualifié)	7
Employé de bureau ou secrétaire	8
Superviseur/Contre-maître/gestionnaire senior	9
Services de sécurité (police, gendarmerie, armée, sécurité privée)	10
Professionnel de classe moyenne (ex, enseignant, infirmier (ère), officier gouvernemental de classe moyenne)	11
Professionnel de classe supérieure (ex. banquier/financier, médecin, avocat, ingénieur, comptable, professeur, officier supérieur)	12
Autre	95
Ne sait pas[Ne pas lire]	99

96B. Travaillez-vous pour vous-même, pour quelqu'un d'autre dans le secteur privé ou pour le gouvernement ? [Lire à haute voix les options de réponse]	
Travailleur indépendant	1
Secteur privé	2
Organisation Non Gouvernementale or société civile	3
Gouvernement	4
Non applicable [i.e., si la réponse à Q96A était sans emploi ou élève/étudiant]	7
Ne sait pas [Ne pas lire]	9

97. Quel est votre plus haut niveau d'instruction? [Enquêteur : Coder à partir des réponses. Ne pas lire les options]	
Pas d'enseignement formel	0
Enseignement informel seulement (y compris enseignement coranique)	1
Enseignement primaire inachevé	2
Enseignement primaire achevé	3
Enseignement secondaire / lycée inachevé	4
Enseignement secondaire / lycée achevé	5
Autres qualifications post-secondaires qu'universitaires (certificat ou un diplôme d'une école polytechnique)	6
Université inachevée	7
Université achevée	8
Post universitaire	9
Ne sait pas [Ne pas lire]	99

98A. Quelle religion pratiquez-vous, si vous en avez? [Enquêteur: Coder à partir des réponses. Ne pas lire les options]	
Aucune	0
CHRISTIANISME/ DENOMINATIONS	
Chrétien seulement (c-à-d. enquêté dit "Chrétien", sans s'identifier à aucun sous-groupe	1
Catholique romaine	2
Orthodoxe	3
Copte	4
Protestant - Dominance	
Anglican	5
Luthérien	6
Méthodiste	7
Presbytérien	8
Baptiste	9
Quaker	10
Mennonite	11
Eglise réformée d'Hollande	30
Calviniste	31
Protestant – sans dominance	
Évangéliste	12
Pentecôtiste (c-à-d. "Né de nouveau" et/ou "Sauvé")	13
Indépendant (c-à-d. "Eglise indépendante africaine")	14
Eglise du Christ	32
Eglise sioniste chrétienne	33
Autres	
Témoins de jehovah	15
Adventiste 7ème jour	16
Mormon	17
ISLAM/ DENOMINATIONS	
Musulman seulement (c-à-d. l'enquêté a répondu "Musulman", sans s'identifier à aucun sous-	18
Sunnites	
Sunnite seulement (c-à-d, l'enquêté a répondu "Sunnite"ou "Musulman sunnite", sans s'identifier à aucun sous-groupe spécifique)	19
Ismaélite	20
Confrérie des Mourides	21
Confrérie de la Tidiania	22
Confrerie de la Qadiriva	23
Chiite	
Chiite	24
<i>/Insérer Autres</i>	<i>/ Insérez les codes</i>
AUTRES	
Religion traditionnelle/ethnique	25
Hindou	26
Bahaï	27
Agnostique (Ne sait pas s'il ya un Dieu)	28
Athée (Ne croit pas en Dieu)	29
Juif	34
Autres [préciser]: _____	Post Code
A refusé de répondre	9998
Ne sait pas	9999

98B. Les gens pratiquent leurs religions de différentes façons. En dehors des mariages et des funérailles, combien vous adonnez-vous personnellement à des pratiques religieuses comme la prière, la lecture d'un livre religieux ou participez-vous à des services religieux ou à des réunions de groupes religieux ? Diriez-vous que vous les pratiquez : [Lire à haute voix les options de réponse]	
Jamais	0
Quelquesfois par an	1
Environ une fois par mois	2
Environ une fois par semaine	3
Quelquesfois par semaine	4
Environ une fois par jour	5
Plus d'une fois par jour	6
Répondant n'a pas de religion [Ne pas lire]	7
Ne sait pas [NPL]	9

99. Si une élection présidentielle avait lieu demain, pour quel candidat de quel parti voteriez-vous ? [Ne pas lire les options. Coder à partir des réponses]				
Conseil National pour la Défense de la Démocratie				1180
Front National de Libération (Agathon Rwasa)				1181
Unité pour le Progrès National				1182
Front pour la Démocratie au Burundi				1183
Conseil National pour la Défense de la Démocratie (CNDD) (Léonard Nyangoma)				1184
Mouvement pour la Solidarité et la Démocratie (MSD)				1185
Union pour la Paix et la Démocratie (UPD-Zigamibanga)				1186
Sahwanya- FRODEBU Iragi rya Ndaye				1187
Front National de Libération (Jacques Bigirimana)				1188
Mouvement de Rassemblement pour la Réhabilitation du Citoyen (MRC-Rurenzangemero)				1189
Autre [Préciser]: _____	Post Code			
Ne voterait pas				9997
A refusé de répondre				9998
Ne sait pas				9999

100. Une dernière question : Selon vous, qui nous a envoyé faire cet entretien ? [Ne pas lire les options. Coder à partir des réponses]	
Personne	0
"Afrobaromètre" ou Groupe de recherche et d'Appui au Développement des Initiatives Démocratiques (GRADIS) [i.e.la réponse correcte]	1
Institut de recherche / Organisation / Programme mais pas Afrobaromètre ou le nom correct du Partenaire national]	2
Organisation non gouvernementale ou Organisation religieuse	3
Université / Ecole / Collège	4
Entreprise privée	5
Journaux/Média	6
Parti politique / Politiciens	7
Gouvernement (y compris les officiels, les ministères ou toutes autres structures gouvernementales citées par le répondant)	8
Organisation internationale ou un autre pays	9
Dieu	10
Autre	95
A refusé de répondre	98
Ne sait pas	99

MERCI BEAUCOUP. VOS REPONSES ONT ETE TRES UTILES.

FIN DE L'ENTRETIEN—NE PAS OUBLIER DE REMPLIR LA SECTION SUIVANTE

L'ENQUETEUR DOIT REpondre A TOUTES LES QUESTIONS SUIVANTES A LA FIN DE L'ENTRETIEN

	Heure	Minutes
ENDTIME. L'heure de fin de l'entretien [Enquêteur: Inscrive heure et minute, utilisez le temps de 24 heures]		

LENGTH. Réservé au Secrétariat: La durée de l'entretien en minute		
--	--	--

101. Sexe du Répondant	
Homme	1
Femme	2

102. Race du Répondant ?			
Noir / Africain	1	Asiatique du Sud (Indien, Pakistanais, etc.)	5
Blanc / Européen	2	Asiatique de l'Est (Chinois, Coréen, Indonésien, etc.)	6
Métis	3	Autre	95
Arabe / Libanais / Maghrébin	4		

103. Dans quelle langue s'est principalement conduit l'entretien? [Encerclez la modalité applicable]			
Français	2		Insérez
Kirundi	1180		Les codes
			Spécifiques
			Pays
		Autre	Post

104. Dans quel type de logement le Répondant habite-t-il?	
Construction moderne	1
Case traditionnelle	2
Cabane	3
Appartement	4
Chambre dans une concession	5
Logement dans une zone industrielle ou sur une ferme	7
Autre	8

105. De quel matériel est fait la toiture du logement du Répondant ?	
Metal ou zinc	1
Tuile	2
Bardeau	3
Chaume ou herbe	4
Tôle en plastique	5
Amiante – ciment	6
Matériaux divers	7
Béton	8
Autres matériaux	9
Ne pouvait pas dire / Ne pouvait pas voir	10

106. Y aurait-il eu d'autres personnes qui ont suivi l'entretien?	
Aucune	1
Conjoint(e) uniquement	2
Enfants uniquement	3
Quelques autres personnes	4
Une petite foule	5

107.	Oui	Non
A. Le Répondant s'est-il avisé auprès d'autres personnes pour répondre aux questions?	1	0
B. Pensez-vous que quelqu'un a influencé les réponses du Répondant durant l'entretien ?	1	0
C. Avez-vous été approché par des représentants de la communauté / ou d'un parti politique ?	1	0
D. Vous êtes vous senti menacé durant l'entretien?	1	0
E. Avez-vous été menacé physiquement durant l'entretien ?	1	0

108. Quelle est la proportion des questions auxquelles le Répondant a pu répondre ?	
Toutes	4
La majorité	3
Plusieurs	2
Peu	1
Aucune	0

109. Pour quelles questions le Répondant a-t-il eu du mal à répondre ? [Identifier au maximum trois questions. Si le Répondant a eu du mal pour moins de trois questions, inscrivez 000 dans les cases].			
A. 1 ^{ère} question			
B. 2 ^{ème} question			
C. 3 ^{ème} question			

110. Quelle était l'attitude du Répondant à votre égard lors de l'entretien ?			
A. Etait-il ou elle	1 Amical(e)	2 Entre les deux	3 Hostile
B. Etait-il ou elle	1 Intéressé(e)	2 Entre les deux	3 Ennuyé(e)
C. Etait-il ou elle	1 Coopératif(ve)	2 Entre les deux	3 Non coopératif(ve)
D. Etait-il ou elle	1 Patient(e)	2 Entre les deux	3 Impatient(e)
E. Etait-il ou elle	1 A l'aise	2 Entre les deux	3 Méfiant(e)
F. Etait-il ou elle	1 Honnête	2 Entre les deux	3 Trompeur(se)

INTERVIEWER DETAILS IDENTIFICATION DE L'ENQUÊTEUR

111. Nom de l'enquêteur [Inscrivez]				
112. Numéro de l'enquêteur	B	D	I	
113. Age de l'enquêteur				

114. Sexe de l'enquêteur	
Homme	1
Femme	2

115. Etes-vous originaire du milieu rural ou urbain ?	
Rural	1
Urbain	2

116. Langue maternelle de l'enquêteur :			
Français	2		Insérez
Kirundi	1180		Les codes
			Spécifiques
			Pays
		Autre [Préciser]: _____	Post code

117. Le plus haut niveau d'instruction de l'enquêteur :	
École primaire achevée	3
École secondaire / lycée inachevé	4
École secondaire / lycée achevé	5
Autres qualifications post-secondaires qu'universitaires (certificat ou un diplôme d'une école polytechnique)	6
Université inachevée	7
Université achevée	8
Post universitaire	9

PAGE DE SIGNATURE

18. **ENQUETEUR**: Avez-vous d'autres commentaires à propos de l'entretien? Par exemple, quelque chose de significatif s'est-il produit au cours de l'entretien?

Non	0
Oui : [Expliquez] _____	1

119. **ENQUETEUR** :Je certifie que cet entretien a été mené conformément aux instructions reçues au cours de la formation. Toutes les réponses enregistrées sont celles du Répondant qui a été choisi par la méthode de sélection appropriée.

SIGNATURE DE L'ENQUETEUR: _____

120. **SUPERVISEUR** : Avez-vous d'autres commentaires à propos de l'entretien? Par exemple, quelques chose de significatif s'est-il produit au cours de l'entretien?

Non	0
Oui: [Expliquez] _____	1

121. **SUPERVISEUR**:Je certifie que cet entretien a été conduit conformément aux instructions données aux enquêteurs au cours de la formation. Toutes les réponses ont été contrôlées pour complément et précision. Les informations sur la ZD sur la première page sont basées sur les observations que j'ai personnellement faites dans la zone choisie par la méthode d'échantillonnage appropriée.

SIGNATURE DU SUPERVISEUR: _____

122. **OPERATEUR DE SAISIE** :Je certifie que j'ai entré les données contenues dans le questionnaire, conformément aux instructions reçues lors de la formation.

SIGNATURE DE L'AGENT DE SAISIE: _____